



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC**

**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**

**Place du Portage, Phase III**

**Core 0B2 / Noyau 0B2**

**Gatineau, Québec K1A 0S5**

**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

**Vehicles & Industrial Products Division**

**11 Laurier St./11, rue Laurier**

**7A2, Place du Portage, Phase III**

**Gatineau, Québec K1A 0S5**

<b>Title - Sujet</b> Réservoir d'eau sur camion	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8476-185810/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 6000419886	<b>Date</b> 2018-05-04
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HP-930-74550	
<b>File No. - N° de dossier</b> hp930.W8476-185810	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2018-05-17</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> D'Allaire, Yvonne	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hp930
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (873) 469-3359 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

### Modification 003

Cette modification est issue afin de répondre aux questions des soumissionnaires, de modifier la description d'achat et de publier des informations sur les deux variantes de châssis sur lesquelles les réservoirs d'eau doivent être installés (profil du modèle).

---

#### Q8.

*Quels sont les poids réels des essieux du châssis existant pour confirmer la conformité aux règlements de Transports Canada avec l'équipement demandé installé?*

#### R8.

S'il vous plaît voir le document profil du modèle.

#### Q9.

##### 3.5.1 Réservoir d'eau

i) Le réservoir d'eau doit être muni d'un dispositif indiquant le volume de liquide contenu dans le réservoir.

*Est-ce que c'est électronique ou un tube de visée?*

#### R9.

Le MDN n'a pas de préférence pour la méthode d'indication tant que l'indicateur proposé présente précisément le niveau de volume du réservoir et est visible pour l'opérateur.

#### Q10.

##### 3.5.2 Trappe d'accès

b) La trappe d'accès doit avoir un diamètre d'au moins 600 mm (24 po) pour permettre l'accès à une personne.

*Est-ce qu'une couverture de trou d'homme de 20" est acceptable?*

#### R10.

La couverture de trou d'homme doit répondre aux spécifications de la clause 3.5.2.

**Q11.**

**3.5.3 Remplissage du réservoir**

a) Le système de remplissage du réservoir doit être muni d'un bouchon de remplissage à évents d'au moins 50,8 mm (2 po) de diamètre intérieur afin de prévenir les refoulements d'eau.

*Pouvez-vous fournir plus de détails sur ce bouchon? Qu'est-ce qu'il bouche? Typiquement, une soupape de retenue arrière serait utilisée pour empêcher le refoulement, pas un bouchon.*

**R11.**

Veillez-vous reporter à la modification de la description d'achat ci-dessous.

**Q12.**

**3.8.1 Tuyaux d'aspiration**

a) Deux tuyaux d'aspiration d'un diamètre intérieur de 76,2 mm (3 po) et de 3,05 m (10 po) de longueur doivent être fournis.

*Sur la ligne b), un numéro de pièce de FSH9682-020 est indiqué, mais il s'agit d'un tuyau de 2-1/2" et les spécifications indiquent que ce tuyau doit avoir un diamètre intérieur de 3". Veuillez spécifier si les tuyaux d'aspiration doivent avoir un diamètre intérieur de 2-1/2" ou un diamètre intérieur de 3".*

**R12.**

Les tuyaux soumis doivent répondre aux spécifications de la clause 3.8.1 a) qui nécessite un tuyau d'aspiration de 76,2 mm (3 po).

Veillez-vous reporter à la modification de la description d'achat ci-dessous.

**Q13.**

**3.10 Buses de décharge**

a) Quatre buses de décharge télécommandées réglables doivent être fournies.

*a. Quelle est la taille des buses et à quelle pression doivent ces buses fonctionner?*

*b. Qu'est-ce que la "télécommande" contrôle par rapport à ces buses?*

### **R13.**

- a. La buse doit avoir une pression et un débit suffisants pour répondre aux exigences de la clause 3.10.
  - b. La télécommande doit pouvoir contrôler le débit et la direction de la buse.
- 

La description d'achat est modifiée comme suit:

- Ne tenez pas compte de la clause 3.5.3 a) et remplacez la par la suivante:

3.5.3 a) Le système de remplissage du réservoir doit être muni d'un système anti-refoulement qui conforme aux normes CSA 126.

- Ne tenez pas compte de la clause 3.8.1 b).